

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 13 (1895)  
**Heft:** 227

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonnirt werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 12,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung  
regelmässig *Mittwoch und Samstag*  
abends. Nach Bedürfnis erscheint  
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration  
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,  
Abteilung Handel.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral des Affaires étrangères,  
Division du commerce.

La feuille est expédiée  
régulièrement le *mercredi et samedi*  
soir; elle paraît en outre d'autres  
jours suivant les besoins.

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden  
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les  
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener  
Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und  
Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Export nach Bulgarien. —  
Noten der römischen Bank. — Vieheinfuhr. — Erfindungen. — Ausstellungen. —  
Konsulate. — Billets de la Banque romaine. — Importation de bétail. — Inventionen. —  
Expositions. — Consuls.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.****Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 und 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-  
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung  
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-  
züge etc.) in Original oder amtlich be-  
laubigter Abschrift, dem betreffenden  
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt in-  
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-  
wohnen.

(L. P. 281 et 282.)

Les créanciers des faillits et ceux qui  
ont des revendications à exercer, sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou revendi-  
cations à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer, sous les peines de droit, dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office, dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés; faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchus  
de leur droit de préférence, sauf excuse  
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants  
du failli ont le droit d'assister aux assemblées  
des créanciers.

**Kt. Bern.** *Konkursamt Bern-Stadt.* (1349)  
Gemeinschuldner: Coaz, Alfred, Möbelschreiner, im Aarziele in Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1895.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. September 1895, vor-  
mittags 10 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt.  
Eingabefrist: Bis 11. Oktober 1895.

**Ct. de Berne.** *Office des faillites des Franches-Montagnes,* (1350)  
*à Saignelégier.*  
Failli: Aubry-Maitre, J., négociant, à Montfaucon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1895.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 septembre 1895, à 10 heures  
avant-midi, au bureau de l'office, Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.  
Délai pour les productions: 11 octobre 1895.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites d'Aigle.* (1351)  
Failli: Schwarz, Hermann, entrepreneur-charpentier, à Aigle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1895.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 21 septembre 1895, à 2 heures  
de l'après-midi, dans la salle du Tribunal, à Aigle.  
Délai pour les productions: 11 octobre 1895.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne.* (1352)  
Failli: Rossier, Jules, cafetier, Rue de l'Halle, à Lausanne, actuellement  
en fuite.  
Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1895.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 14 septembre 1895, à 3 heures  
du soir, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 11 octobre 1895.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Payerne.* (1353)  
Faillie: Caille, Charlotte-Henriette-Emilie, fieu Charles-Isaac,  
imprimeur, à Payerne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1895.  
Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite).  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> octobre 1895.

**Ct. de Neuchâtel.** *Office des faillites du Locle.* (1354)  
Failli: Barth, Jean, terronnier, au Locle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 septembre 1895.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 21 septembre 1895, à 10 heures  
du matin, à l'Hôtel-de-Ville, du Locle.  
Délai pour les productions: 11 octobre 1895.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (1355)  
Failli: Martau, Charles, négociant, 34, Rue du Môle, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1895.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 18 septembre 1895, à  
10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four,  
2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 11 octobre 1895.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix  
jours par une action intentée devant le juge  
qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1356)  
Gemeinschuldner: Rieser, Max, Weinhandlung, an der Lavaterstrasse  
in Zürich II, Enge (S. H. A. B. Nr. 144 vom 1. Juni 1895, pag. 607).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. September 1895.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Wald.* (1357\*)  
Gemeinschuldner: Notz, Gottfried, Mechaniker, in Firma «Notz &  
Frei», mech. Werkstätte, in Wald (S. H. A. B. Nr. 182 vom 17. Juli 1895,  
pag. 763).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. September 1895.

**Kt. Bern.** *Konkursamt Biel.* (1365/1366)  
Gemeinschuldner:  
Vuilliminet-Reinhardt, M. L., Uhrenfabrikationsgeschäft, in Biel  
(S. H. A. B. Nr. 138 vom 25. Mai 1895, pag. 583).  
Thalmann, H<sup>r</sup>, & C<sup>ie</sup>, Kollektivgesellschaft, Uhrenfabrikationsgeschäft,  
in Biel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 8. Mai 1895, pag. 519).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. September 1895.

**Ct. de Berne.** *Office des faillites de Courtelary.* (1367)  
Failli: Gyax, Emile-Robert, ci-devant restaurateur, à Tramelan-  
dessous (F. o. s. du c. du 20 juillet 1895, n° 185, page 775).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 septembre 1895.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix  
jours par une action intentée devant le juge  
qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel.* (1358)  
Gemeinschuldner: Kling-Jenny, Karl-Eugen, Inhaber der erloschenen  
Firma «C. Kling-Jenny», Photograph, in Basel (S. H. A. B. Nr. 119 vom  
4. Mai 1895, pag. 501 und Nr. 152 vom 12. Juni 1895, pag. 641).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. September 1895.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(B.-G. 280.)

(L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein  
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-  
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-  
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-  
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les  
créanciers de réclamer dans les dix jours  
l'application de la procédure en matière de  
faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1360)  
Gemeinschuldner: Steck, Rudolf, Zahnarzt, wohnhaft an der Zeug-  
hausstrasse 13, Zürich III.  
Einspruchsfrist: Bis 21. September 1895.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Zürich I.* (1359)  
Gemeinschuldner: Rauschert, Otto, Sattler, an der Selnastrasse 48,  
in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 164 vom 11. Juli 1894, pag. 669; Nr. 195 vom  
29. August 1894, pag. 799 und Nr. 253 vom 24. November 1894, pag. 1037).  
Datum des Schlusses: 6. September 1895.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern.** *Gericht [I. Instanz]: Gerichtspräsident von Biel.* (1361)  
Gemeinschuldner: Schneider, E. & C<sup>ie</sup>, Kommanditgesellschaft, Bau-  
materialienhandlung, Biel (S. H. A. B. Nr. 168 vom 18. Juli 1894, pag. 685;  
Nr. 14 vom 19. Januar 1895, pag. 55 und Nr. 62 vom 9. März 1895, pag. 257).  
Datum des Widerrufs: 7. September 1895.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel.* (1362)  
Gemeinschuldner: Woog-Rueff, Emanuel, Inhaber der gleichen Firma,  
Distillation von feinen Spirituosen und Sirops, Nadelberg 17, Basel (S. H. A. B.  
Nr. 132 vom 18. Mai 1895, pag. 555 und Nr. 173 vom 6. Juli 1895, pag. 727).  
Datum des Widerrufs: 6. September 1895.

**Ct. de Neuchâtel.** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1363)  
Failli: Enay, Edouard, fabricant d'horlogerie, seul chef de la maison  
«Ed. Enay», 45, Rue de la Demoiselle, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c.  
du 3 octobre 1894, n° 218, page 895; du 8 décembre 1894, n° 263, page 1079;  
du 1<sup>er</sup> mai 1895, n° 116, page 490 et du 8 juin 1895, n° 149, page 628).  
Date de la révocation: 7 septembre 1895.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud.

Tribunal (1re instance):

(1364)

Président du Tribunal de Vevey.

Débiteur: Serex, Charles-Henri-Daniel, lithographe, à Vevey (F. o. s. du c. du 20 juillet 1895, n° 185, page 776).

Lieu, jour et heure de l'audience: Jeudi, 19 septembre 1895, à 9 heures du matin, en Maison-de-Ville, à Vevey.

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Gemäss Erkenntnis des Bezirksgerichtes St. Gallen, vom 5. Juli 1895, wird der unbekannte Inhaber des Werttitels:

Kassaschein der Kreditanstalt in St. Gallen, Nr. 797, de Fr. 1000.—, d. d. 31. Juli 1891.

anmit aufgefordert, den genannten Werttitel innert der Frist von drei Jahren dem Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt würde.

St. Gallen, 10. Juli 1895.

(W. 68°)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1895. 6. September. Die Firma **Kaffeerösterei Bern, Emil Schulthess** in Bern (S. H. A. B. Nr. 102 vom 12. September 1888, pag. 779 und Nr. 245 vom 13. November 1894, pag. 1005) ändert die Natur des Geschäftes ab in Kaffeerösterei und Handel mit Rohkaffee.

Bureau de Courtelary.

7. septembre. La raison sociale **Veuve Marianne Gasser**, épicerie et mercerie, à Renan (F. o. s. du c. du 14 février 1883, n° 20, page 142), est éteinte par suite du décès de la titulaire.

La suite du commerce de cette maison, avec l'actif et le passif, est reprise par **Amélie-Anna et Otilia-Bertha-Angélica Gasser**, originaires de Lauperswyl, à Renan, lesquelles ont constitué entre elles une société en nom collectif, sous la raison sociale **Seurs Gasser**, avec siège à Renan. Cette société a commencé le 1er juillet 1895. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et vins. Bureau: Renan.

Bureau de Porrentruy.

7. septembre. La maison **Benoit Musa**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 14 avril 1894, n° 93, page 376), a ajouté à son commerce: Huiles, café, savon et salamis.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmenthal).

7. September. Inhaber der Firma **David Bichsel** in Wimmis ist David Bichsel von Hasli bei Burgdorf, in Wimmis. Natur des Geschäftes: Spezerei, Tuchwaren, Mercerie, Quincaillerie-Handlung. Geschäftslokal: Oberdorf Wimmis.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1895. 5. settembre. La ditta **Dorothea Gaigher** in Poschiavo (F. u. s. di c. del 14 maggio 1883, n° 69, pag. 553) è estinta in seguito alla morte della proprietaria.

Proprietario della ditta **Adolfo Gaigher** in Poschiavo è Adolfo Gaigher di e domiciliato a Poschiavo, il quale prosegue gli affari della ditta estinta Dorothea Gaigher, avendo assunto attivi e passivi di essa sotto la data del 9 marzo 1884. Genere di commercio: Locanda. Locale: Albergo Altavilla.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1895. 4. September. Inhaber der Firma **F. Ort** in Suhr ist Franz Ort von und in Suhr. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wirtschaft.

4. September. Inhaber der Firma **Fr. Schmid** in Suhr ist Friedrich Schmid von Buchs, wohnhaft in Suhr. Natur des Geschäftes: Mech. Putzwollwäscherei.

Bezirk Baden.

5. September. Die Firma **M. & A. Laube** in Baden (S. H. A. B. Nr. 22 vom 2. Februar 1894, pag. 85) ist durch freiwilligen Austritt der Witwe Marie Laube von Böbikon, in Baden, erloschen.

Unter der Firma **Gebr. Laube** in Baden haben die Brüder Alfred Laube-Kronmeyer und Gustav Laube, beide von Böbikon, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1895 begonnen und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernommen hat. Natur des Geschäftes: Massgeschäft, Herren- und Knaben-Konfektion. Geschäftslokal: Badstrasse Nr. 498.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1895. 5. September. Aus der Aktiengesellschaft der Firma **Käseereigesellschaft Mettlen** in Mettlen (S. H. A. B. Nr. 48 vom 10. April 1888, pag. 373) ist Johs. Eberhard als Aktuar ausgetreten; an seine Stelle wurde als Aktuar gewählt Arnold Baumgartner von Ettenhausen, wohnhaft in Wertbühl, welcher mit dem Präsidenten Jakob Eberhardt die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft durch kollektive Zeichnung führt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1895. 5. settembre. La ditta **F. Lœsch** in Lugano (F. u. s. di c. del 18 luglio 1892, n° 162, pag. 653) è cancellata in seguito a decesso del titolare.

5. settembre. La proprietaria della ditta **Stephanie Lœsch-Wolz** in Lugano è Stephanie Lœsch, vedova fu Federico, nata Wolz, di Nazza (Ducato di Gotha, Germania), domiciliata a Lugano. Genere di commercio: Esercizio del Hôtel Pension Erica.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay.

1895. 6. septembre. Emile Bérard de Lausanne, domicilié à Cossonay, fait inscrire qu'il est le chef de la raison de commerce **Emile Bérard**, à Cossonay. Genre de commerce: Epicerie, quincaillerie, fers.

Bureau de Cully.

5. septembre. Rectification. Syndicat agricole des Monts de Lavaux, au Tronchet rière Grandvaux. L'avis paru dans la F. o. s. du c. du 4 septembre 1895, n° 221, page 925 doit être rectifié en ce sens que le vice-président-caissier du comité est Constant Ponnaz et non pas Pèrusat, qui est une erreur de composition.

6. septembre. La maison **Pierre Vittel ph., Pharmacie de Chexbres**, à Chexbres (F. o. s. du c. du 2 avril 1894, n° 80, page 321), est radiée d'office par suite de décès du titulaire.

6. septembre. Le chef de la maison **G. Trolliet**, à Chexbres, est Gustave Trolliet de Seigneux, domicilié à Chexbres. Genre de commerce: Pharmacie.

Bureau de Vevey.

4. septembre. La raison **E. Pettipierre**, à Vevey (F. o. s. du c. du 12 décembre 1894, n° 256, page 1088), fait inscrire qu'elle prend pour enseigne le titre de «Lingerie de Paris».

4. septembre. La raison **Monod-Cherpillod**, à Vevey (F. o. s. du c. du 13 novembre 1884, n° 91, page 774), a cessé d'exister par suite de renonciation de la titulaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

5. September 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7739.

**A. Walther, vorm. Ballif & Co, Fabrikant,**

Scheren bei Bern (Schweiz).



**Aechter Kaffee-Extrakt.**

(Uebertragung der für die Firma «Ballif & Co» eingetragenen und mit dem Gesetz vom 29. Juni 1894 in Einklang gebrachten Marke Nr. 1086.)

5. September 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7740.

**A. Walther, vorm. Ballif & Co, Fabrikant,**

Scheren bei Bern (Schweiz).



**Aechtes bernisches Kaffee-Surrogat.**

(Uebertragung der für die Firma «Ballif & Co» eingetragenen Marke Nr. 1107.)



5. September 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7741.

**Lotzbeck Gebrüder** (Hauptniederlassung in Lahr, Baden),  
Fabrikanten,  
Frauenfeld (Schweiz).

**Schnupftabak.**

6. September 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7742.

**Firma: Schlatter, Zollinger & Co., Kaufleute,**  
Zürich (Schweiz).

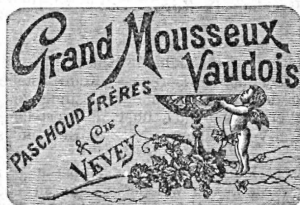


**Oele und Fette für Schmier- und technische Zwecke,**  
**Imprägnieröle und Fussbodenöle.**

6 septembre 1895, 4 h. p.

No 7743.

**Paschoud frères & Co., fabricants,**  
Vevey (Suisse).

**Vins mousseux.**

6. September 1895, 4 Uhr p.

Nr. 7744.

**Burnand & Günther, Apotheker,**  
Zürich (Schweiz).

**Pharmazentische Spezialitäten und Chemikalien.**

7. September 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7745.

**Albert Thommen, Fabrikant,**  
Basel (Schweiz).

**Schuhwaren und Bestandteile von Schuhwaren.****Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Export nach Bulgarien.** Einem österreichischen Konsulatsberichte entnehmen wir folgende Ratschläge betreffend den Export nach Bulgarien, deren Beachtung auch für schweizerische Firmen, die in diesem Lande geschäftliche Beziehungen unterhalten, von Nutzen sein dürfte:

Erkundigungen über die Kreditfähigkeit der bulgarischen Kaufleute sollten stets, bevor weitergehende Verbindungen mit denselben angeknüpft werden, bei den Auskunftsbureaux, bei bekannten Banken (Banque Impériale Ottomane und Banque Nationale Bulgare) und bei verlässlichen bulgarischen Handelsleuten eingelegt und diese Anfragen ab und zu wiederholt werden, denn nachdem hier keine Handelsregister existieren und im allgemeinen auch kein sonstiges amtliches Material, wie Kataster, Hypotheken- oder Verkaufseintragungen, dem Publikum zu Gebote steht, vermag man nur durch derartige Auskünfte, am besten aber durch Einholung von Auskünften an verschiedenen Quellen ein richtiges Bild der finanziellen Position eines hiesigen kaufmännischen Geschäftes zu gewinnen. Ziel und Kredite werden von österreichisch-ungarischen Kaufleuten im allgemeinen viel zu leicht und dann auch in zu grossem Masse gewährt. In einem Agrikulturstaat wie Bulgarien, wo man fast ausschliesslich auf das jährliche Ergebnis der Bodenproduktion angewiesen ist, somit niemals auf längere Zeit mit Sicherheit den Gang der Geschäfte voraussehen kann, sollte in der Regel das ohnehin schon hochgegriffene Ziel von 6 Monaten dato Faktura niemals überschritten werden. Da ferner im grossen und ganzen die hiesige Geschäftswelt nur über geringe eigene Kapitalien verfügt, kann von der Gewährung grösserer Kredite, falls nicht besondere triftige Motive hierfür sprechen, nur abgeraten werden, weil dadurch leichtsinniges Einkaufen und späterhin Zahlungsstockungen unschwer hervorgerufen werden.

Es muss davor gewarnt werden, den Kunden, um sie zu einem Auftrag zu bewegen, Versprechungen zu machen, die nachträglich nicht eingehalten werden können. Es entstehen daraus Anstände und Streitigkeiten, welche seitens der Fabriken nur durch Verluste an Geld oder Zielverlängerung geordnet werden können und später öfters von den hiesigen Kaufleuten ausgenutzt werden, um dem Fabrikanten bei Entrichtung neuer Geschäfte weitere Vorteile abzuringen. Genaue Abmachungen in jeder Beziehung können nur Jedem anempfohlen werden, der hier ein gesundes Geschäft anstrebt.

**Noten der römischen Bank.** Die italienische Gesandtschaft teilt dem dem Bundesrat mit, dass gemäss Art. 41 des italienischen Gesetzes vom 8. August 1895, in Abweichung von den Bestimmungen des ersten Absatzes von Art. 27 des italienischen Gesetzes vom 10. August 1893, diejenigen Noten der römischen Bank, welche nicht spätestens im Laufe des Monats Dezember nächsthin am Sitze der italienischen Bank in Rom zur Auswechslung präsentiert worden sind, als ungültig erklärt werden.

Diese Banknoten können bis auf Weiteres nicht nur am Hauptsitze der italienischen Bank in Rom, sondern an allen andern Sitzen oder Filialen dieser Bank auf Vorlage hin ausgewechselt werden. Sie werden an den genannten Orten entgegengenommen und für Rechnung des Inhabers zum Zwecke der Auswechslung gemäss den Bestimmungen in Art. 26 des vorerwähnten Gesetzes vom 10. August 1893, an den Hauptsitz in Rom befördert.

In diesem Falle erfolgt die Einlösung, wenn eine solche am Platze ist, am Hauptsitze der italienischen Bank in Rom und durch Vermittlung der Filiale, welche die einzulösenden Noten entgegengenommen hat.

**Vieheinfuhr.** Den Regierungen von St. Gallen, Appenzell A.-Rh. und I.-Rh. wird die Bewilligung zur Einfuhr von österreichischem Stellevieh vom 15. September an unter der Voraussetzung gestattet, dass zwischen dem eidg. Landwirtschaftsdepartement und der kantonalen Sanitätsbehörde nachher die näheren Bedingungen vereinbart werden, welchen die fragliche Einfuhr unterworfen werden soll.

**Erfindungen.** Der Bundesrat hat bezüglich des Eigentums- und Nutzungsrechts an Erfindungen von eidg. Beamten und Angestellten folgende Beschlüsse gefasst: I. Der Bund behält sich das Recht vor, alle von eidg. Beamten oder Angestellten in ihrer amtlichen Thätigkeit gemachte Erfindungen in seinem Nutzen zu verwenden. Infolgedessen sind die Beamten und Angestellten verpflichtet, der Oberbehörde allfällig von ihnen gemachte Erfindungen sofort zur Kenntnis zu bringen. Falls es sich dabei um eine wichtige und für den Bund als nützlich anerkannte Erfindung handelt, kann der Bundesrat dem Erfinder eine angemessene Belohnung zuerkennen.

II. Dem Auslande, sowie in der Schweiz wohnenden Privatpersonen gegenüber steht den eidg. Beamten und Angestellten das volle Nutzungsrecht mit Bezug auf ihre Erfindungen und die allfällig darauf genommenen Patente zu. Wenn es sich jedoch um die Landesverteidigung oder um die allgemeine Sicherheit handelt, kann der Bund sich das Recht vorbehalten, die Erfindung für sich zu behalten und gegen angemessene Entschädigung deren Mitteilung oder Verkauf an Dritte zu verbieten.

Bei Ausführung dieses Beschlusses soll folgendermassen verfahren werden: 1) Die Mitteilung einer neuen Erfindung an die Oberbehörde hat vor der Patentnahme und vor Veröffentlichung derselben zu erfolgen. 2) Für Verbesserungen der Fabrikation können keine Entschädigungsansprüche geltend gemacht werden, da es Pflicht jedes Direktors und Beamten einer eidg. Werkstätte ist, im Betrieb Verbesserungen und Vereinfachungen anzustreben. 3) Die Festsetzung der Grösse der Entschädigung an den Erfinder wird sich in jedem Falle der Bundesrat vorbehalten. Die Oberbehörden werden hinwieder sobald als möglich dem Erfinder Mitteilung machen, ob der Bundesrat von der Erfindung im Sinne der Bestimmungen I und II Gebrauch machen will oder nicht.

**Ausstellungen.** Mit Schreiben vom 10. Juli abhin übermittelte der Gemeinderat der Stadt Bern dem Bundesrat ein Gesuch des Handwerker- und Gewerbevereins der Stadt Bern, des Verkehrsvereins für Bern und Umgebung, des bernischen Vereins für Handel und Industrie, des bernischen Ingenieur- und Architektenvereins, das dahin geht, es möchte der Stadt Bern der Vorrang zur Abhaltung einer dritten schweizerischen Landesausstellung, soweit dies möglich sei, zugesichert werden. Als Zeit ist die zweite Hälfte des nächsten Jahrzehntes (1906—1910) in Aussicht genommen. Das Gesuch wurde vom Gemeinderat angelegentlich unterstützt.

Hierauf ist von der Bundeskanzlei auftragsgemäss erwiedert worden, der Bundesrat habe vorläufig von der Anmeldung der Stadt Bern für die Abhaltung der III. schweizerischen Landesausstellung Vormerkung genommen. Er konstatierte die Tatsache, dass diese Anmeldung die erste ist, und sie solle seinerseits gern als solche eingetragen sein. Weiter zu gehen, als damit eine gewisse Priorität der bernischen Bewerbung anzuerkennen, sei dem Bundesrat jedoch nicht gestattet. Es könne auch anderswo die nämliche Absicht bestehen oder noch entstehen, und der Bundesrat dürfe nicht, ohne seiner neutralen Stellung untreu zu werden, von vorneherein dem einen Konkurrenten zu Ungunsten anderer den Vorrang einräumen. Jedfalls müsste zuvor ein Meinungsaustausch unter den berufenen Vertretern der verschiedenen Landesteile und Interessenkreise stattfinden und eine

Einigung gesucht werden. Immerhin hindere dieser Standpunkt des Bundesrates die Behörden und die Einwohnerschaft Berns, wo man ernstlich an das Projekt zu denken scheint, nicht, dessen weitere Vorbereitung an die Hand zu nehmen und eine sichere Grundlage dafür zu suchen. Sei diese einmal gefunden, werde der Bundesrat sich gern weiter mit der Sache befassen.

**Konsulate.** Herr Paul David Ritter, schweizerischer Vizekonsul in Yokohama, ist zum Generalkonsul daselbst ernannt worden.

— Dem zum russischen Vizekonsul in Genf ernannten Herrn Theodor zur Gosen wird das Exequatur erteilt.

\* \* \*

**Billets de la Banque romaine.** La légation d'Italie a informé l'autorité fédérale que, en vertu de l'article 41 de la loi du 8 août 1895, dérogeant aux dispositions du 1<sup>er</sup> § de l'art. 27 de la loi du 10 août 1893, les billets de la Banque romaine qui, dans le courant du mois de décembre prochain, n'auraient pas été présentés pour le change au siège de la Banque d'Italie à Rome, seront prescrits.

Ces billets pourront, jusqu'à disposition contraire, être changés sur présentation, non seulement au siège de la Banque d'Italie à Rome, mais à tout autre siège ou succursale de cette Banque, qui, les recevant en consignation, les transmettra pour le compte du porteur, au siège de Rome, pour en obtenir les effets du change, d'après les termes de l'art. 26 de la loi précitée du 10 août 1893.

Dans ce cas, le remboursement, s'il est dû, sera effectué par la Banque d'Italie, siège de Rome, et par l'entremise du siège de la succursale consignée.

**Importation de bétail.** Le conseil fédéral a autorisé les gouvernements des cantons de St-Gall et d'Appenzell (les deux Rhodes) à importer, à partir du 15 septembre 1895, du bétail d'hivernage autrichien, sous la réserve que le département fédéral de l'industrie et de l'agriculture et l'autorité sanitaire cantonale s'entendent préalablement pour fixer les conditions spéciales auxquelles cette importation pourra se faire.

**Inventions.** Le 27 novembre 1894, le conseil fédéral a pris la décision ci-après au sujet du droit de propriété et d'utilisation des inventions faites par des fonctionnaires ou des employés fédéraux: I. La Confédération se réserve le droit d'utiliser, pour ses besoins, toutes les inventions faites par les fonctionnaires ou les employés fédéraux dans le domaine de leur activité officielle. A cet effet, les fonctionnaires et les employés sont tenus de donner immédiatement connaissance, à l'autorité supérieure, des inventions qu'ils auraient faites. En cas d'invention importante et d'une utilité reconnue pour la Confédération, une gratification peut leur être accordée dans la mesure que le conseil fédéral jugera convenable. II. Vis-à-vis de l'étranger et des particuliers en Suisse, les fonctionnaires et les employés fédéraux conservent la pleine jouissance de leurs inventions et des brevets qu'ils auraient pris. Toutefois dans le domaine intéressant la défense nationale ou la sécurité générale, la Confédération peut se réserver de garder

l'invention pour elle et d'en interdire la communication ou la vente à d'autres, moyennant une équitable indemnité.

Dans sa séance du 6 septembre 1895, le conseil fédéral a fixé la marche à suivre ci-après pour mettre à exécution la décision sus-mentionnée: 1<sup>re</sup> Toute invention nouvelle doit être communiquée à l'autorité fédérale supérieure avant d'en prendre le brevet ou de la rendre publique. 2<sup>o</sup> Un fonctionnaire ou un employé fédéral n'a droit à aucune indemnité pour les améliorations qu'il apporterait à la fabrication, car il est du devoir de tout directeur ou fonctionnaire d'un atelier fédéral d'apporter des améliorations et des simplifications à l'exploitation de celui-ci. Le conseil fédéral se réserve de fixer, dans chaque cas spécial, le montant de l'indemnité ou de la gratification à octroyer à l'inventeur. D'autre part, l'autorité fédérale est tenue de faire savoir à l'inventeur, dans le plus bref délai possible, si la Confédération veut ou non faire usage de son invention dans le sens des dispositions I et II ci-dessus.

**Expositions.** Par lettre du 10 juillet écoulé, le conseil communal de la ville de Berne a transmis au conseil fédéral une requête émanant de la société des artisans et des industriels de la ville de Berne, de la société d'embellissement de Berne et des environs, de la société bernoise du commerce et de l'industrie et de la société bernoise des ingénieurs et des architectes.

Cette requête demande que l'autorité compétente veuille bien, autant que faire se peut, assurer à la ville de Berne la préférence pour organiser la troisième exposition nationale suisse. L'époque prévue serait la deuxième moitié de la première décennie du siècle prochain, soit de 1906 à 1910. Le conseil communal appuie cette requête.

La chancellerie fédérale a été chargée d'y répondre comme suit:

Pour le moment, le conseil fédéral a pris acte que la ville de Berne s'est annoncée pour organiser la troisième exposition nationale suisse. Il constate le fait que cette offre est la première, et quand le moment sera venu, c'est avec plaisir qu'il la fera enregistrer comme telle. Toutefois, il n'est pas permis au conseil fédéral d'aller plus loin que de reconnaître par là une certaine priorité dans l'offre de la ville de Berne. Une autre localité peut aussi avoir déjà ou pourra avoir encore la même intention, et le conseil fédéral ne peut pas, sans manquer à sa position neutre, favoriser un concurrent au détriment d'un autre. En tout cas, il y aura lieu tout d'abord de provoquer un échange de vues entre les représentants autorisés des différentes parties de la Suisse et les sphères intéressées et d'arriver à une entente. Cette manière de voir du conseil fédéral ne doit, toutefois, pas empêcher les autorités et la population de la ville de Berne, où l'on paraît penser sérieusement à ce projet, de prendre en mains les préparatifs nécessaires et de chercher à l'établir sur de bonnes bases. Une fois cela fait, le conseil fédéral s'occupera volontiers de la question.

**Consulats.** Le conseil fédéral a promu consul général suisse au Japon M. Paul Ritter de Bâle, docteur en droit, secrétaire de légation, actuellement vice-consul suisse en résidence à Yokohama.

— Le conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Théodore zur Gosen en qualité de vice-consul de Russie en résidence à Genève.

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Berner Oberland-Bahnen.

Die Herren Aktionäre werden eingeladen, ihre Interimsscheine für die neuen Aktien vom 16. bis 25. September 1895 bei den betreffenden Zeichnungsstellen, bei welchen sie ihr Bezugsrecht geltend gemacht haben, gegen Vollbezahlung des Nominalbetrags von Fr. 500., abzüglich Marchzins bis 31. Dezember 1895, à 4 1/2 % berechnet, zu erheben. Aktionäre, welche die Einzahlung bis Ende Oktober nicht geleistet haben, gehen ihrer Rechte aus der Zeichnung verlustig. (H 4146 Y)

Bern, den 10. September 1895.

(669)

Die Direktion.

## Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 28. September 1895, abends 8 Uhr,  
im Lokale der Gesellschaft, Steinenbachgässlein 40.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage der Rechnung und des Berichtes per 30. Juni 1895.
- 2) Bericht des Rechnungsrevisors.
- 3) Abnahme der Geschäftsrechnung pro 30. Juni 1895 und Décharge-erteilung.
- 4) Ergänzungswahlen des Verwaltungsrates nach § 11 der Statuten, zweiter Absatz.
- 5) Wahl des Rechnungsrevisors pro 1895/96.

Nach erfolgter Deponierung der Aktien bei unserer Geschäftskasse werden die Zutrittskarten bis und mit Donnerstag, den 26. September 1895, verabfolgt und kann die Geschäftsrechnung nach § 9 der Statuten eingesehen werden.

Basel, den 10. September 1895.

(668)

Der Verwaltungsrat.

Le soussigné liquidateur de la société

**HELVETIA, fabrique de sucre suisse à Monthey**  
fait par les présentes sommation aux créanciers de cette société d'avoir à produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1895 — le tout conformément à l'article 665 du c. f. o. Les productions seront envoyées au soussigné à son bureau à Montreux.

Monthey, le 29 août 1895.

Signé: **Ls. Rosset**, notaire.

Pour copie conforme à l'original  
(666\*)

L'atteste: **Ch. Bons**, préposé.

## Aarauer Tinten, (676\*)

Kanzlei, Kopier, Aleppo, Alizarin, violette u. a., sehr beliebt und ausländische Fabrikate vorteilhaft ersetzend, sind in den meisten soliden Papierhandlungen zu haben und werden bestens empfohlen von den Fabrikanten. Muster jederzeit zu Diensten. **Schmuziger & Co., Aarau.**

## Metallwaarenfabrik Zug.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Metallwaarenfabrik Zug auf Samstag, den 21. September 1895, mittags 12 Uhr, im Hôtel Hirschen in Zug.

#### Traktanden:

- 1) Rechnungsablage für das Jahr 1894/95.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren. — Kontrollstelle.
- 3) Genehmigung der Rechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
- 4) Antrag des Verwaltungsrates über die Verteilung des Reingewinnes.
- 5) Wahl von drei Verwaltungsräten, zwei Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Der Geschäftsbericht kann vom 12. September a. c. an auf dem Bureau der Fabrik bezogen werden, von welchem Tage an ebendasselbe auch die Schlussrechnung und Bilanz zur Einsicht der Aktionäre aufliegt.

Die Stimmkarten können bis und mit Donnerstag, den 19. September a. c. auf dem Bureau der Gesellschaft in Zug während den gewöhnlichen Geschäftsstunden gegen genügenden schriftlichen Aktienausweis mit Nummernverzeichnis bezogen werden. Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 2. September 1895.

Im Namen des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Julius Weber.**

(654\*)

## Bénéfice d'Inventaire.

Le président du Tribunal civil du district de Nyon, donne avis qu'à son audience de ce jour il a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de **Jean-Henri Monastier**, de Lausanne, banquier, à Nyon, fils de feu Pierre André-François-Henri Monastier, décédé le 2 août 1895, demandé par sa veuve Pauline, née Martheray, par son frère le docteur Etienne-Antoine-Louis Monastier, et par sa sœur Marie-Caroline, née Monastier, femme de Louis-Albert Keller, domiciliée à Genève.

En conséquence, à l'instance du curateur M. le juge Richard, à Nyon, les créanciers et prétendants aux biens de dite succession sont invités à intervenir par écrit en produisant leurs titres au greffe du tribunal à Nyon, d'ici au 10 octobre prochain inclusivement, sous peine de forclusion, créanciers hypothécaires réguliers exceptés.

Nyon, le 10 août 1895.

Le président:

**L. Moreillon.**

Le greffier ad hoc:

**J. Denogent.**

(628\*)

## J. J. Weber, Rechtsagent, Zürich,

Bahnhofstrasse Nr. 98.

Gütliche und rechtliche Inkassos — Informations — Vertretung in Konkursen in der ganzen Schweiz.

Telephon Nr. 2083.

(191\*)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 0/0  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/0